

Ἐχόαζ βο χράμζ πρεσῳία βλγυζι νάσσεα εῳίη ἡ πρηνοδῳέβυ μαρίν.

Doxastikon na utierni:

Σήμερον τώ Ναώ προσάγεται

Ἀνέεβ βζ χράμζ πρηνβόδηπτεα

2. hlas Byz. / ZR / RI

Byzantská tradícia: **Vi, Am** (*preklad do nôt, prepis hlavných neumov*),
D (*podľa Miney na November, MMB;*
preklad do nôt, prepis hlavných neumov)
G3 – Grottaferrata, Badia Graeca, Δ.α.3, f. 134; r. 1114
Pr356 – Paris, BN, Gr. 356, 12. stor. (~Vi; *ťažko čitateľné*)
Pr1570 – Paris, BN, Gr. 1570, r. 1127

Ruská tradícia predreformná: S439, S440, Pp

Ruská tradícia poreformná: S409,410,416, 442

Ruténska tradícia: L1709, I80

Σήμερον ^{Ga.h} τῷ Ναῷ προσάγεται, ^{ha.G}
ἡ Πανάμωμος Παρθένος, ^{yxh}
εἰς κατοικητήριον ^{xh} τοῦ παντάνακτος Θεοῦ, ^{xG}
καί πάσης ^{xxE -a} τῆς ζωῆς ἡμῶν τροφού.

Σήμερον ^{c.G2.E} τό καθαρώτατον ἀγίασμα, ^{xxG}
ὡς τριετίζουσα δάμαλις, ^{cG.E}
εἰς τὰ Ἅγια ^{xG -a} τῶν Ἀγίων εισάγεται. ^{xxE -D}

Ταύτη ^{** th D} ἐκβο-ήσωμεν ὡς ὁ Ἄγγελος. ^{xxG}
Χαίρε ^{** th Ga.a} μόνη ἐν γυναιξίν ευλογημένη. ^{xE}

На хвалѣтєхъ, Глѣба, ѡ нѣнѣ, глѣзъ ѣ. Дєвѡта маїєторѡ:

Днѣѣъ въ хрѣмѣхъ прѣвѡднѣтѣѡ
вєєнєпѡрѡчѣнѡѡ дѣѡ,
вѡ ѡбѣтѣлѣнцѣ вєєцѣрѡѡ бѣѡ,
ѡ вєєѡ жѣзѣнѣ нѡшєѡ пѣтѡтѣѡѡ:
Днѣѣъ ѿтѣѣшѡѡ єтѣѣнѡѡ,
ѣѡкѡ трѣлѣтѣтѣвѡѡцѣѡѡ ѣѡнѣѡѡ,
вѡ єтѣѡѡ єтѣѣѡѡ вѡѡднѣтѣѡѡ.
тѡѡ вѡзѡпѣѣмъ, ѣѡкѡ ѡгѣѡѡ:
рѡдѡѡѡѡ,
ѣѡнѣѡѡ въ жєнѡѡѡѡ ѣѡгѡєлѡвѣнѣнѡѡѡѡ.



>>



Σή-με-ρον τώ Να-ώ προσ-ά -γε-ται, η Παν -ά -μω-μος Παρ-θέ-νος,

Am

Vi,G3

Pp

S439

S408

S409

S442

Α-Η-Σ-Σ Β-Σ Π-Κ-Β-Σ Π-Η-Β-Ο-Δ-Η-Τ-Σ-Σ Α Η-Π-Ο-Φ-Υ-Η-Α-Α Δ-Β-Β-Η-Π-Α

Α-Η-Σ-Σ Β-Σ Π-Κ-Β-Σ Π-Η-Β-Ο-Δ-Η-Τ-Σ-Σ Α Η-Π-Ο-Φ-Υ-Η-Α-Α Δ-Β-Β-Η-Π-Α

Α-Η-Σ-Σ Β-Σ Π-Κ-Β-Σ Π-Η-Β-Ο-Δ-Η-Τ-Σ-Σ Α Η-Π-Ο-Φ-Υ-Η-Α-Α Δ-Β-Β-Η-Π-Α

Α-Η-Σ-Σ Β-Σ Π-Κ-Β-Σ Π-Η-Β-Ο-Δ-Η-Τ-Σ-Σ Α Η-Π-Ο-Φ-Υ-Η-Α-Α Δ-Β-Β-Η-Π-Α

Α-Η-Σ-Σ Β-Σ Π-Κ-Β-Σ Π-Η-Β-Ο-Δ-Η-Τ-Σ-Σ Α Η-Π-Ο-Φ-Υ-Η-Α-Α Δ-Β-Β-Η-Π-Α

=Pr1570

S440

=S410, S416

S450

180



L



Podjem // Opočinka



// Kolybci 2



Am  D 



εις κατ- οι-κη-τή- ρι- ον τού παντ-ά -να-κτος Θε-ού,



Am >  C 



D >  



Vi,G3 >   =Pr1570



Pp  



S439  

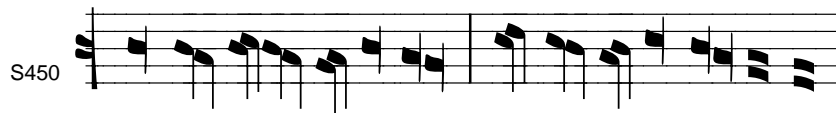
S440  

S408  

S409   =S416

S410  

S442  

S450 

βο ὦ - βη- - τε- λι-ψε̃ βσι̃̃ ца- ρα̃ η̃ βο- - γα

180 

βο ὦ -βη- τε- -λι- ψε̃̃ βσι̃̃ ца- - ρα̃ βο-γα

L1709 

βζ̃̃ η̃η- λι- ψε̃̃ βσι̃̃ ца- ρα̃ βο-γα

Prevoloka // Kulizma stredná del.

D

D

Am

Σή- με- ρον τό κα-θα-ρώτατον α- γί- -α-σμα,

Am

Vi

G3 =Pr1570

Pp

ДѢ - НЬ - СѢ ПРѢ - ЧИ - СТА - А - - ГО СВА - ЦЕ - - НИ - ІЕ

S439

ДѢ - НЄ - СѢ ПРЄ - ЧИ - СТА - А - - ГО СВА - ЦЄ - - НІ - А

S440

S408

S409 =S410,416

S442

S450

ДНЄ ЧИ - - СТИ - - ША СВА - - ТЫ - НИ

180

ДЄ - - НЄ ЧЄ - - НІ - - ША - - А СВА - ТЫ - НИ

L1709

ДЄ - - НЕСЬ ЧИ - СТѢ - ШИ - А СВА - ТЫ - НИ

Nakidka

// Truba + Kulizma sredná

Am

εις τά Ἄ - γί - α τών Α - γί - ων εισ - ά - γε - ται.

Am > =D

Vi >> =Pr1570

G3 >>

Pp
 ΕΞ-ΒΟ-ΔΗ - ΤΗ - ΣΑ ΕΞ ΣΒΛ-ΤΗ- Η- ΧΩ ΣΒΛ-ΤΑ -Α

S439
 ΕΞ-ΒΟ-ΔΗ - ΤΗ - ΣΑ ΕΞ ΣΒΛ-ΤΗ- Η- ΧΩ ΣΒΛ-ΤΑ -Α

S440

S408 =S409,410,416,442

S450

ΒΟ ΣΒΛ-ΤΑ - Α ΣΒΛ -ΤΗ ΕΞΟ- ΔΗ- ΣΑ

180

ΒΟ ΣΒΛ-ΤΑ -Α ΣΒΛ-ΤΗ ΕΞ - ΒΟ- ΔΗ- ΣΑ

L

ΒΟ ΣΒΛ-ΤΑ -Α ΣΒΛ- ΤΗ ΕΞ- ΒΟ- ΔΗ - -ΣΑ

Prevoloka

// G-mreža

Am Ταύ- - - - - τη εκ-βο-ή-σω-μεν ως ο Άγ-γε-λος.

C6 - - - - - Η ΕΞ- ΖΩ - ΠΗ- Ε - ΜΖ ΙΑ - ΚΟ ΑΗ - ΓΕ - ΑΖ

C6 - - - - - Η ΕΞ- ΖΟ - ΠΗ- Ε - ΜΖ ΙΑ - ΚΟ ΑΗ - ΓΕ - ΑΖ

=S416

ΤΟ ΕΞ- ΖΟ- ΠΗ- Ε - ΜΖ ΙΑ - ΚΟ ΑΗ - ΓΕ

ΤΟ ΕΞ- ΖΟ- ΠΗ- Ε ΙΑ - ΚΟ ΑΗ - ΓΕ

ΤΟ

ΕΞ- ΖΟ- ΠΗ- Ε ΙΑ ΚΟ ΑΗ - ΓΕ

Podjem

// Kulizma sredná

D

D

Am

Χαί- - - ρε μό-νη εν γυ-ναι- ξίν ευ-λο-γη-μέ-νη.

Am

Vi

G3

Pr1570

Pp

ϞΑ-ΔΔ - Η - - ΣΑ ΙΕ- ΔΗ - ΗΑ ΒΞ ϞΘΗΑΧΞ ΕΛΛ-ΓΟ-ΣΑΟ- ΒΑΕ-ΗΑ.

S440

S439

ϞΑ-ΔΔ - Η - - ΣΑ Ε- ΔΗ - ΗΑ ΒΞ ϞΘΗΑΧΞ ΕΛΛ-ΓΟ-ΣΑΟ- ΒΑΕ-ΗΑ- Α.

S408

S409

S410

S442

=S416

S450

ϞΑ- - - - - ΔΔ-ΣΑ

S450

Ê- - ΔΗ - ΗΑ Β Ξ ϞΘ- ΗΑ ΕΛΛ-ΓΟ-ΣΑΟ- ΒΕ- - ΗΑ- Α.

180

ϞΑ- - ΔΔ- ΣΑ Ê- - ΔΗ - ΗΑ ΒΟ ΞΘ- - ΗΑ ΕΛΛ- ΓΟ-ΣΑΟ - ΒΕ- - ΗΑ- Α.

0A - - - -A - H - - - CA Ê -AH- HA
 BO KÉ- HA BAA-TO -CAO-BÉ- -HA- A.

Fita užasna

// Kulizma koncová dvoječelná

SPEV



ДНЕСЬ ВЪ ХРАМЪ ПРН-В́О-ДНТ-СА ВСЕ-НЕ-ПО-Р́ОЧ-НА-А ДК-ВА,



ВО О-БН-ТЕ-ЛН-ЩЕ ВСЕ-ЦА-Р́А БО-ГА,



Н ВСЕ-А ЖН-ЗНН НАШЕ-А ПН-ТА-ТЕ-ЛА:



ДНЕСЬ С-ТБН-ША-А СВА-ТБН-НА,



Ї-КВ ПРН-ЛБТ-СТВД-Ю-ЦА-А Ю-НН-ЦА,



ВО СВА-ТА-А СВА-ТБН-ХЪ ВБО-ДНТ-СА.



ТОЙ ВО-ЗО-ПН-НМЪ, Ї-КВ АГГЛЪ:



РА- ДН-СА,



Е-ДН-НА ВЪ ЖЕ-НАХЪ БЛ-ГО-СЛО-ВЕН-НА-А.